

**PROTOCOLUL REFERITOR
LA CONFERINȚA EUROPEANĂ
A MINIȘTRILOR DE TRANSPORT*
ÎNCHEIAT LA BRUXELLES LA 17 OCTOMBRIE 1953**

**PROTOCOL CONCERNING
THE EUROPEAN CONFERENCE
OF MINISTERS OF TRANSPORT
SIGNED AT BRUSSELS ON OCTOBER 17, 1953**

** În vigoare pentru Republica Moldova din 30 august 1996*

Guvernele reprezentate la Conferința Europeană a Miniștrilor de Transport, reunite la Bruxelles în perioada 13-17 octombrie 1953,

în dorința de a institui o procedură care să permită luarea de măsuri eficace legate de coordonarea și raționalizarea transporturilor interioare europene de importanță internațională,

au convenit după cum urmează:

Articolul 1

Conferința Europeană a Miniștrilor de Transport

Prin prezenta este organizată o Conferință Europeană a Miniștrilor de Transport, denumită *conferință*.

Articolul 2

Structura conferinței

Conferința va cuprinde:

a) un consiliu de miniștri de transport, denumit în cele ce urmează *consiliu*;

b) un comitet al supleanților, denumit în cele ce urmează *comitet*.

Aceste două organisme vor fi asistate de un secretariat administrativ.

Articolul 3

Obiectivele conferinței

Conferința are ca obiective:

a) să ia toate măsurile destinate utilizării maxime și dezvoltării raționale a transporturilor interioare europene de importanță internațională, într-un cadru general sau regional;

b) să coordoneze și să promoveze lucrările organizațiilor internaționale interesate în transporturile interioare europene, ținând cont de activitatea autorităților supranaționale din acest domeniu.

Articolul 4

Membrii și membrii asociați ai conferinței

I. Părțile contractante la prezentul protocol sunt membri ai conferinței.

The Governments represented at the European Conference of Ministers of Transport meeting in Brussels from 13th to 17th October, 1953;

Desirous of instituting a procedure whereby effective steps can be taken to co-ordinate and rationalise European inland transport of international importance;

Have agreed as follows:

Article 1

European Conference of Ministers of Transport

There is hereby organised a European Conference of Ministers of Transport (hereinafter referred to as "the Conference").

Article 2

Structure of the Conference

The Conference shall comprise :

(a) A Council of Ministers of Transport (hereinafter referred as "the Council");

(b) A Committee of Deputies (hereinafter referred as "the Committee");
These two bodies shall be assisted by Administrative Secretaries.

Article 3

Purposes of the Conference

The purposes of the Conference shall be:

(a) To take whatever measures may be necessary to achieve, at general or regional level, the maximum use and most rational development of European inland transport of international importance;

(b) To co-ordinate and promote the activities of international organisations concerned with European inland transport, taking into account the work of supranational authorities in this field.

Article 4

Membership and Associate Membership of the Conference

I. The members of the Conference shall be the contracting parties to the present Protocol.

2. Membrii asociați ai conferinței sunt Guvernul Statelor Unite ale Americii și Guvernul Canadei, dacă cer aceasta, și oricare alt guvern, după ce cererea sa de asociere a primit aprobarea în unanimitate a consiliului.

3. Membrii asociați pot fi reprezentați de observatori la toate întâlnirile consiliului și ale comitetului. Toate documentele inițiate de conferință trebuie să fie comunicate membrilor asociați.

Articolul 5

Consiliul de miniștri de transport

Consiliul se compune din acei miniștri care răspund de transporturile interioare în guvernele lor. În acele cazuri în care, într-un guvern, probleme diferite ale transporturilor interioare sunt de competența a doi sau mai multor miniștri, oricare dintre acești miniștri pot participa la lucrările consiliului, cu condiția ca guvernul membru respectiv să aibă un singur vot în consiliu.

Articolul 6

Comitetul supleanților

1. Comitetul este format din funcționari desemnați pe baza principiului asigurării unui supleant pentru fiecare ministru, înțelegându-se prin aceasta că fiecare guvern membru nu are decât un singur vot în comitet.

2. Rolul comitetului este:

- a) de a pregăti fiecare întâlnire a consiliului;
- b) de a trata problemele pe care consiliul i le încredințează;
- c) de a informa în legătură cu măsurile luate în diferite țări pentru a implementa concluziile la care s-a ajuns în cadrul conferinței.

Articolul 7

Dispoziții administrative

a) Sediul administrativ al conferinței va fi la Paris.

Consiliul se va întruni la sediul administrativ al conferinței sau în orice alt loc, după cum se va hotări.

Comitetul se va întruni în mod normal la sediul administrativ al conferinței. Totuși, el se poate întruni și în altă parte, dacă consiliul decide aceasta, cu acordul guvernului interesat.

b) Secretariatul administrativ este integrat din punct de vedere administrativ Secretariatului Organizației Europene pentru Cooperarea Economică, dar în exercitarea funcțiilor sale el depinde exclusiv de conferință.

Secretarii administrativi vor fi numiți cu acordul conferinței. Ei sunt

2. The associate members of the Conference shall be the Government of the United States of America and the Government of Canada, if they so request, and any other Government, after its application for associate membership has received the unanimous approval of the Council.

3. Associate members may be represented by observers at the meetings of the Council and of the Committee. All documents originating in the Conference shall be communicated to them.

Article 5

Council of Ministers

The Council shall be composed of those Ministers who are responsible for inland transport in their own Governments. In those cases where, in one Government, different inland transport questions are dealt with by two or more Ministers, any of those Ministers may participate in the work of the Council provided that no member Government shall have more than one vote in the Council.

Article 6

Committee of Deputies

1. The Committee shall be composed of officials appointed on the basis of one deputy for each Minister, it being understood that each member Government shall have no more than one vote in the Committee.

2. The function of the Committee shall be:

- (a) To prepare for each meeting of the Council;
- (b) To deal with questions delegated to it by the Council;
- (c) To report on the measures taken in different countries to implement the conclusions reached within the Conference.

Article 7

Administrative Arrangements

(a) The administrative seat of the Conference shall be in Paris.

The Council shall meet at the administrative seat of the Conference, or elsewhere, as they may decide.

The Committee shall normally meet at the administrative seat of the Conference. They may, however, meet elsewhere if the Council so decide with the agreement of the Government concerned.

(b) The administrative secretariat shall be administratively integrated with the secretariat of the Organisation for European Economic Co-operation but they shall be solely under the operational control of the Conference.

The Administrative Secretaries shall be appointed with the agreement of

răspunzători de pregătirea ordinii de zi, de întocmirea proceselor-verbale ale întâlnirilor consiliului sau ale comitetului. Ei consemnează concluziile conferinței și răspund de difuzarea documentelor și de păstrarea în siguranță a arhivelor conferinței.

Articolul 8

Grupurile restrânse

a) Grupurile pot fi constituite în scopul inițierii de studii și discuții, în cadrul conferinței, în legătură cu probleme de interes special pentru anumiți membri și care fac parte din obiectivele conferinței.

b) Consiliul trebuie să fie anunțat de formarea oricărui grup restrâns și ținut la curent în legătură cu progresele înregistrate.

c) Dacă ceilalți membri consideră că interesele lor sunt implicate, ei sunt admiși să urmărească studiile și discuțiile din cadrul grupurilor restrânse, dar nu se pot opune acelor care sunt urmărite în cadrul conferinței.

Articolul 9

Concluziile conferinței

a) Concluziile la care s-a ajuns în cadrul conferinței sunt puse în aplicare în țările la care se referă; în acest scop, miniștrii de transport interesați iau sau propun toate măsurile adecvate, fiecare individual și în limita competenței sale naționale.

b) Dacă încheierea unui acord internațional general sau restrâns apare necesară, fiecare ministru de transport interesat cere guvernului său depline puteri pentru el sau pentru mai multe persoane special desemnate pentru aceasta, pentru a încheia acest acord internațional. Orice acord internațional astfel încheiat între un număr limitat de guverne membre este deschis aderării celorlalte guverne membre.

c) În anumite cazuri particulare, conferința sau un grup restrâns poate printr-un vot unanim, contrar dispozițiilor aliu. a) și b) de mai sus, să transmită concluziile sale unei organizații internaționale investite cu putere de decizie, cerându-i să adopte această concluzie cu titlu de decizie proprie.

d) Orice guvern membru al conferinței, dar care nu este membru al unei organizații internaționale care ar fi putut lua o hotărâre în conformitate cu prevederile alin. c) de mai sus, poate anunța conferința în legătură cu intenția sa de a acționa ca și cum ar fi legat de această decizie.

the Conference. They shall be responsible for the preparation of the agenda, records and minutes of the meetings of the Council or Committee. They shall also take note of the conclusions of the Conference and shall be responsible for the distribution of documents and the safekeeping of the archives of the Conference;

Article 8

Restricted Groups

(a) Restricted groups may be formed for the purposes of initiating studies and discussions, within the framework of the Conference, of questions which are of special interest to certain members and are covered by the purposes of the Conference.

(b) The Council shall be notified of the formation of any restricted groups and kept informed of the general progress of its work.

(c) If the other members consider their interests are involved, they will be allowed to follow the studies and discussions of the restricted group, but they will not be able to oppose their being carried out within the framework of the Conference.

Article 9

Conclusions of the Conference

(a) The conclusions reached within the Conference shall be put into effect in the countries in agreement with them in that the Ministers of Transport concerned, acting individually within the area of their national competence, shall take or propose whatever measures may seem to them to be most appropriate.

(b) Whenever the conclusion of a general or restricted international agreement seems necessary, each Minister of Transport concerned shall seek from his Government full powers to enable him, or any person or persons specially appointed for the purpose, to conclude the international agreement so concluded between a limited number of member Governments shall be open for accession by other member Governments.

(c) The Conference or a restricted group may, by unanimous agreement, in any particular instance notwithstanding the provisions of (a) and (b) above, transmit its conclusions to any international organisation competent to take decisions with a request that the organisation in question should adopt the conclusion concerned as its own decisions.

(d) Any Government which is a member of the Conference but is not a member of an international organisation which may have taken a decision under the provisions of paragraph (c) above, may notify the Conference of its intention to act as though it were bound by that decision.

Articolul 10

Responsabilități financiare

a) Organizația pentru Cooperare Economică Europeană va fi invitată să ia în sarcina să plătească salariile și cheltuielile Secretariatului administrativ și să furnizeze toate facilitățile care sunt cerute pentru buna funcționare a conferinței. Ori de câte ori un organism al conferinței se întâlnește în altă parte decât la sediul administrativ al conferinței, țara gazdă va plăti toate cheltuielile ocazionate de întâlnire, cu excepția salariilor Secretariatului administrativ, care vor fi plătite de Organizația pentru Cooperare Economică Europeană.

b) Guvernele membre ale conferinței, care nu sunt membre ale Organizației pentru Cooperare Economică Europeană, vor contribui la cheltuielile conferinței în baza unor înțelegeri încheiate între ele și Organizația pentru Cooperare Economică Europeană.

c) Condițiile de aplicare a prezentului articol și a art. 7 de mai sus fac obiectul unei înțelegeri între conferință și Organizația pentru Cooperare Economică Europeană.

Articolul 11

Relații cu organismele internaționale

a) Conferința poate stabili relații cu organizațiile internaționale, supranaționale și neguvernamentale, interesate de problema transporturilor interioare.

b) Ori de câte ori probleme tehnice deosebite, în discuție în cadrul conferinței, necesită un studiu particular, consiliul sau comitetul invită, ori de câte ori este posibil și în maniera care i se pare cea mai potrivită, o organizație interguvernamentală sau neguvernamentală internațională, competentă să întocmească studiile necesare. Pe baza acestor studii, comitetul va supune spre aprobare consiliului concluziile sale.

c) (i) Conferința are un interes major în consultarea Organizației Europene pentru Cooperare Economică în probleme legate de transportul european interior de importanță economică generală și, de asemenea, în consultarea altor organizații la care se face referire în alin. a) de mai sus în legătură cu probleme legate de transportul în domeniile respective. Această consultare se realizează, pe cât posibil, pe bază de reciprocitate.

(ii) Dacă Organizația Europeană pentru Cooperare Economică consideră că o problemă studiată de către conferință este de interes economic general, ea poate cere în unanimitate să fie consultată, înțelegându-se că și conferința poate cere, în aceleași condiții, să fie consultată de către Organizația Europeană pentru Cooperare Economică în probleme care sunt de competența sa.

Article 10

Financial Responsibilities

(a) The Organisation for European Economic Co-operation will be involved to pay the salaries and expenses of the Administrative secretariat and to provide whatever facilities may be required for the proper working of the Conference. Whenever a body of the Conference meets elsewhere than at the administrative seat of the Conference, the host country shall pay all the expenses incurred by the meeting except the salaries of the administrative secretariat which shall be paid by the Organisation for European Economic Co-operation.

(b) Member Government of the Conference who are not members of the Organisation for European Economic Co-operation will contribute to the expenses of the Conference under special arrangements to be concluded between them and the Organisation for European Economic Co-operation.

(c) The detailed application of this Article and of Article 7 above shall be the subject of an arrangement between the Conference and the Organisation for European Economic Co-operation.

Article 11

Relations with International Organisations

(a) The Conference may establish relations with any supranational inter-governmental or non-governmental international organisation concerned with European inland transport.

(b) Whenever particular technical questions under discussion in the Conference may require the undertaking of special studies, the Council or the Committee will, whenever possible and in whatever manner seems most suitable, invite an appropriate inter-governmental or non-governmental international organisation concerned with European inland transport to carry out the studies required. The Committee shall, on the basis of these studies, submit its conclusions to the Council for approval.

c) (i) It is required that the Conference has a major interest in consulting the Organisation for European Economic Co-operation on questions of European inland transport of general economic importance, and also in consulting the other organisations referred to in paragraph (a) above on problems of transport in their respective fields. This consultation shall, as far as possible, be on a reciprocal basis.

(ii) If the Organisation for European Economic Co-operation considers that a question studied by the Conference is of general economic importance, it may unanimously request to be consulted, it being understood that the Conference may equally request, under the same conditions, to be consulted by the Organisation for European Economic Co-operation on problems falling within its own competence.

Articolul 12

Reguli de procedură

1. Regulile de procedură anexate la prezentul protocol vor governa lucrările conferinței.
2. Prin decizie unanimă consiliul poate revizui sau completa regulile de procedură.

Articolul 13

Amendamente

Orice amendamente aduse acestui protocol pot fi adoptate de către consiliu, miniștrii trebuind să se pronunțe în unanimitate și având depline puteri din partea guvernelor lor.

Orice astfel de amendamente vor intra în vigoare când toate guvernele membre le vor aproba.

Articolul 14

Semnarea, ratificarea și intrarea în vigoare

1. Prezentul protocol va fi deschis spre semnare, la Bruxelles, până la 1 mai 1954, tuturor guvernelor reprezentate la Conferința Europeană a Miniștrilor de Transport, ținută la Bruxelles în perioada 13-17 octombrie 1953.
2. Oricare dintre aceste guverne poate deveni parte contractantă a prezentului protocol:
 - a) prin semnare fără rezervă de ratificare;
 - b) prin semnare sub rezerva ratificării, urmată de ratificare.
3. În cazurile la care se referă paragraful 2 b) de mai sus, instrumentele de ratificare vor fi depozitate pe lângă Guvernul belgian și vor intra în vigoare după depozitare. Guvernul belgian va anunța guvernele la care se face referire în paragraful 1 de mai sus în legătură cu depozitarea instrumentelor de ratificare.
4. Prezentul protocol va intra în vigoare când 6 (șase) guverne l-au aprobat fie prin semnare fără rezerva ratificării, fie prin semnare urmată de ratificare, după caz. Pentru fiecare guvern care, după intrarea în vigoare a prezentului protocol, îl va semna fără rezerva ratificării sau îl va ratifica, protocolul va intra în vigoare în momentul semnării sau al ratificării.
5. Cu toate acestea, până la intrarea în vigoare a acestui protocol, acele guverne care l-au semnat sub rezerva ratificării convin, pentru a evita orice întârziere, să îl pună în aplicare de la semnarea sa, cu titlu provizoriu, în măsura în care reglementările lor constituționale permit aceasta.

Article 12

Rules of procedure

1. The rules of the procedure annexed thereto shall govern the work of the Conference.
2. The Council may, by unanimous decision, revise or make addition to the rules of procedure.

Article 13

Amendments

Any amendments to this Protocol may be adopted by the Council, the Ministers acting unanimously and furnished with full powers from their Governments.

Any such amendments shall enter into force when all the member Governments have approved them

Article 14

Signature, ratification and entry into force

1. The present Protocol shall remain open for signature, in Brussels, until 1st May, 1954, to all Governments represented at the European Conference of Transport Ministers held at Brussels from 13th to 17th October, 1953.
2. Any such Government may become a contracting party to the present Protocol:
 - a) By signature without reservation as to ratification;
 - b) By signature with reservation as to ratification, followed by ratification.
3. In the cases referred to in paragraph 2(b) above, the instruments of ratification shall be deposited with the Belgian Government, and shall take effect upon deposit. The Belgian Government shall notify the Governments referred to in paragraph 1 above of the deposit of instruments of ratification.
4. The present Protocol shall enter into force when six Governments have finally approved it, either by signature without reservation as to ratification or by signature followed by ratification, as the case may be. For each Government signing without reservation as to ratification or ratifying after the entry into force of the present Protocol, the Protocol shall enter into force upon signature or ratification, as the case may be.
5. Nevertheless, pending the entry into force of this Protocol, those Governments who have signed with reservation as to ratification agree, in order to avoid delay, to put it into operation upon signature on a provisional basis in so far as their several constitutional requirements permit.

Articolul 15
Aderare

1. Oricare guvern european desemnat poate deveni parte contractantă la prezentul protocol prin aderare la acesta, după ce cererea sa de a deveni membru al conferinței a fost aprobată în unanimitate de către consiliu.

2. Instrumentele de aderare vor fi depuse pe lângă Guvernul belgian și aderarea va produce efecte după depozitare.

Articolul 16
Denunțare

Oricare guvern membru poate denunța prezentul protocol prin prezentarea unui preaviz de 6 (șase) luni Guvernului belgian, care îl va notifica celorlalte guverne membre.

Față de cele de mai sus, plenipotențiarilor desemnați mai jos, pe deplin autorizați în acest scop, au semnat prezentul protocol.

Încheiat la Bruxelles la 17 octombrie 1953, în limbile engleză și franceză, ambele texte având aceeași autenticitate, într-un singur exemplar care va fi depozitat în arhivele Guvernului belgian, prin intermediul căruia copiile certificate vor fi comunicate tuturor guvernelor participante.

**REGULI DE PROCEDURĂ ALE CONFERINȚEI EUROPENE
A MINIȘTRILOR DE TRANSPORT**

Regula 1
Consiliul

a) Consiliul va alege, cu acordul majorității membrilor prezenți, un birou compus dintr-un președinte și doi vicepreședinți.

Acest birou va fi, în principiu, reales anual și va rămâne în funcție până la alegerea noului birou.

b) În mod normal, președintele anterior va fi înlocuit de vicepreședintele anului precedent, iar acesta, de al doilea vicepreședinte.

c) Dacă în perioada mandatului său, unui membru al biroului îi încetează calitatea de ministru al transporturilor în cadrul propriului guvern, va fi înlocuit de ministrul care îl succede în funcție.

Regula 2

În principiu, consiliul se va reuni cel puțin o dată pe an, la cererea președintelui. În plus, o întrunire a consiliului va fi convocată de către președinte la cererea expresă a nu mai puțin de o treime din membri.

Article 15
Accession

1. Any non-signatory European Government may become a contracting party to the present Protocol by accession thereto, after its application for membership of the Conference has been unanimously approved by the Council.

2. Instruments of accession shall be deposited with the Belgian Government and shall take effect upon deposit.

Article 16
Withdrawal

Any member Government may withdraw from the present Protocol by giving six months' notice to the Belgian Government, which shall notify other member Governments.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries being duly authorised to that effect have signed the present Protocol.

Done at Brussels this 17th of October, 1953, in the English and French languages, both texts being equally authentic, in a single copy which shall remain deposited in the archives of the Belgian Government by which certified copies will be communicated to all the Participating Governments.

**RULES OF PROCEDURE FOR THE EUROPEAN
CONFERENCE OF MINISTERS OF TRANSPORT**

Rule 1
Council

a) The Council shall elect on the majority of members present a Bureau consisting of a Chairman and two Vice-Chairmen.

This Bureau shall in principle be re-elected annually and shall remain in office until new officers are elected.

b) The outgoing Chairman shall normally be replaced by the senior Vice-Chairman of the previous year and the latter by the junior Vice-Chairman of the previous year.

c) If, while holding office, a member of the Bureau should relinquish his responsibilities for transport in his own Government, he shall automatically be succeeded by his successor in his Government.

Rule 2

This Council shall in principle be convened by its Chairman at least once a year. In addition, a meeting of the Council shall be convened by the Chairman on the express request of not less than one-third of the members.

Regula 3
Comitetul

Biroul comitetului este compus dintr-un președinte și doi vicepreședinți. Pentru a asigura strânsa cooperare între biroul consiliului și comitet, președintele și vicepreședinții comitetului vor fi adjuncții președintelui și ai vicepreședintelui consiliului.

Regula 4

Comitetul se va întruni cât de des consideră necesar și, în orice caz, la fiecare sesiune a consiliului.

În plus, o întâlnire a comitetului se va stabili de către președinte la cererea sau cu acordul a nu mai puțin de o treime din membri.

Regula 5

În afară de cazul în care consiliul decide altfel, întâlnirile atât ale consiliului, cât și ale comitetului nu vor fi publice.

Regula 6
Grupurile restrânse

Grupurile restrânse formate conform art. 8 al protocolului vor determina propriile lor metode de lucru.

Regula 7
Ordinea de zi

a) Înainte de orice întâlnire a consiliului sau a comitetului, biroul interesat va redacta o ordine de zi provizorie.

b) La primul punct al ordinii de zi va fi o discuție asupra măsurilor luate de către țările membre de a implementa concluziile conferinței.

c) Ordinea de zi provizorie va fi la dispoziția tuturor membrilor cu minimum 6 săptămâni înainte de data fiecărei sesiuni a consiliului și cu minimum 3 săptămâni înainte de data fiecărei sesiuni a comitetului.

d) La deschiderea fiecărei sesiuni, fiecare membru va avea dreptul să facă o propunere pe ordinea de zi provizorie. După aceasta, ordinea de zi va fi adoptată de majoritatea membrilor prezenți.

Regula 8
Votarea

Rezoluțiile adoptate de consiliu sau de comitet privind probleme de

Rule 3
Committee

The Bureau of the Committee shall consist of a Chairman and two Vice-Chairmen. In order to ensure close co-operation between the Bureaux of the Council and the Committee, the Chairman and Vice-Chairmen of the Committee shall be respectively the deputies of the Chairman and Vice-Chairmen of the Council.

Rule 4

The Committee shall meet as often as it considers necessary and, in any case, at each session of the Council.

In addition, a meeting of the Committee shall be convened by the Chairman at the request, or with the agreement of not less than one-third of the members.

Rule 5

Unless the Council decides otherwise, meetings of both the Council and of the Committee shall be held in private.

Rule 6
Restricted groups

The restricted groups formed in accordance with article 8 of the Protocol shall determine their own methods of work.

Rule 7
Agenda

a) Before each meeting of the Council or the Committee the Bureau concerned shall draw up a provisional agenda.

b) The first item on the agenda shall be a discussion of the measures taken by member countries to implement the Conclusions of the Conference.

c) The provisional agenda shall be made available to all members not less than six weeks before the date of each session of the Council and not less than three weeks before the date of each session of the Committee.

d) At the opening of each session any member shall have the right to propose an item for inclusion in the provisional agenda. Thereafter the agenda shall be adopted by a majority of members present.

Rule 8
Voting

The Resolutions agreed upon by the Council or the Committee on mat-

procedură în legătură cu progresul obținut în muncă vor fi adoptate de majoritatea membrilor prezenți, dacă nu există alte dispoziții contrare.

Regula 9
Cvorumul

Pentru orice reuniune a consiliului sau a comitetului, cvorumul este îndeplinit atunci când două treimi din membri sunt prezenți sau reprezentați.

Regula 10
Procese-verbale

Vor fi întocmite procese-verbale la toate întâlnirile consiliului și ale comitetului.

Regula 11
Audieri

În cazul în care conferința ia în discuție un subiect care intră în competența unei organizații internaționale, pot fi făcute aranjamente de către comitet, cu aprobarea majorității acestuia, pentru a lua cunoștință de punctul de vedere al acestei organizații.

Regula 12
Dispoziții diverse

Cu excepția cazului în care biroul consiliului sau al comitetului nu decide altfel, documentele elaborate nu sunt comunicate decât guvernelor membre sau asociate.

Regula 13

Biroul consiliului poate, cu acordul consiliului, să publice comunicate de presă privind lucrările conferinței.

ters of procedure relating to the progress of their work shall be adopted by a majority of the members present, unless otherwise specially provided.

Rule 9
Quorum

The Council and the Committee shall not meet unless a minimum of two-thirds of the members are present or represented.

Rule 10
Records

Records shall be prepared of all meetings of the Council and the Committee.

Rule 11
Hearings

When the Conference discusses a subject which comes within the competence of an international organisation, arrangements may be made, by a majority of the Committee to hear the views of that organisation.

Rule 12
Miscellaneous

Except where the Bureau of the Council or of the Committee may decide otherwise, documents originating in the Conference shall be communicated only to member and associate Governments.

Rule 13

The Bureau of the Council may, with the agreement of the Council, issue press communiques on the work of the Conference.